

Немецкие именные словосочетания с согласующимся в падеже существительным

Принципы классификации словосочетаний у различных исследователей неодинаковы. Определяющим в классификации словосочетания является то, какой принцип исследования положен в классификацию.

Филичева Н. И., придерживаясь классификации словосочетаний В. В. Виноградова, исключила из нее те соединения слов, которые не обладают характерными признаками словосочетания. В основу ее классификации был положен принцип принадлежности стержневого слова к той или иной части речи. По этому принципу различают следующие функциональные классы словосочетаний: 1) вербальные (глагольные); 2) субстантивные; 3) адъективные; 4) адвербиальные; 5) прономинальные; 6) словосочетания с числительным в качестве стержневого слова.

Дальнейшую детализацию классификации внутри выделенных слов необходимо проводить с учетом:

- 1) той части речи, к которой принадлежит зависимое слово;
- 2) отношений между стержневым и зависимым словом;
- 3) способов выражения синтаксической связи между стержневым и зависимым словом [1, с. 71–72].

Словосочетания со стержневым словом существительным, т.е. субстантивные, могут присоединять к себе в качестве зависимого слова другие существительные, прилагательные, причастия, местоимения, числительные, наречия и инфинитив.

Широко представленные в современном немецком языке словосочетания существительного с другими существительными довольно многообразны, так как разные семантические и словообразовательные типы стержневых слов вступают в неодинаковые виды синтаксической связи с зависимыми словами. Следует различать беспредложные именные словосочетания и именные словосочетания с предлогами. Эти два больших разряда словосочетаний отличаются друг от друга характером отношений между конститuentами и способом выражения этих отношений. Беспредложные словосочетания делятся на две подгруппы:

- 1) словосочетания с существительным в родительном падеже;
- 2) словосочетания с согласующимся в падеже существительным.

Словосочетания с согласующимся в падеже существительным можно разделить на две подгруппы:

1. Словосочетания первой группы выражают уточняюще-определятельные отношения. К этой группе относятся словосочетания, в которых роль стержневого слова выполняют:

а) имя собственное, называющее фамилию или имя какого-либо лица, напр.: «*Die Sache war die, daß Tonio **Hans Hansen** liebte und schon Vieles um ihn gelitten hatte*» [2, с. 9];

б) обозначение степени родства, напр.: «*Der Mutter Tonios jedoch, seiner schönen, schwarzhaarigen **Mutter Consuelo**... waren die Zeugnisse grundeinerlei*» [2, с. 10];

в) наименование должности, звания, титула или вежливое обращение к какому-либо лицу, напр.: «*Während dann das Schiff zwischen den flachen Ufern den Fluß entlang glitt, hatte er **Polizist Petersens Verhör** ganz und gar vergessen...*» [2, с. 54]. «*Er verstand es so gut, daß Inge, die blonde, süße Inge, auf **Herrn Knaak** blickte, wie sie es tat*» [2, с. 20];

г) обозначение какого-либо видового понятия, напр.: «*Das Englische, Deutsche, Französische herrscht vor unter den Schattentüchern der Capannen und in den Speisesälen der Pensionen, während der Fremde noch im August wenigstens **das Grand Hotel**...*» [2, с. 76].

2. Словосочетания второй группы выражают отношение меры и количества. Стержневое слово в них называет:

а) меру, количество, а зависимое слово – измеряемый или исчисляемый предмет (вещество или материал), напр.: «*Ein Gerüst, ein blasser, von Korrekturen beschmutzter Entwurf und ein Paar Farbflecke, ja...*» [2, с. 29];

б) стержневое слово имеет значение множества, совокупности, а зависимое слово называет предметы или лица, из которых складывается данная совокупность. Зависимое слово в таких словосочетаниях не имеет при себе артикля, местоимений или прилагательных, напр.: *Für die Kontrollarbeit wiederholt man eine Stapel Bücher.*

Именные словосочетания с согласующимся в падеже существительным представляют собой весьма ограниченный класс словосочетаний, который выражает уточняюще-определительные отношения и отношение меры и количества. Можно также предположить, что распространенности субстантивных словосочетаний с другим зависимым существительным способствует именно предложная связь конститuentов, а отсутствие предложной связи влияет на малую распространенность и ограниченность исследуемого типа словосочетаний.

Список литературы

1. Филичева Н. И. О словосочетаниях в современном немецком языке. М.: Высшая школа, 1969. 205 с.
2. Mann Thomas. Tonio Kröger. Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1973. 126 S.